

# Saljol Carbon Rollator

Bedienungsanleitung | Instruction manual

DE

EN



[www.saljol.de](http://www.saljol.de)



## Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich zum Kauf eines Carbon Rollators von Saljol entschieden haben! Mit ihrem neuen Rollator führen Sie ein mobiles und selbstbestimmtes Leben mit Stil. Der Saljol Carbon Rollator ist mit viel Wert auf Sicherheit entwickelt worden und wird Sie in Ihrem Alltag unterstützen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie Ihren Rollator zum ersten Mal verwenden. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise, nützliche Tipps zur Nutzung und Pflege, sowie eine Aufstellung an empfohlenem Zubehör.



## Inhalt

1.	Identifikation.....	4
2.	Allgemeine Hinweise.....	4
3.	Hinweise.....	6
3.1	Sicherheitshinweise.....	6
3.2	Hinweise zur sicheren Anwendung des Produkts.....	6
4.	Lieferumfang und Produktübersicht.....	7
4.1	Lieferumfang.....	7
4.2	Kennzeichnung/Etikett.....	8
4.3	Produktübersicht.....	9
5.	Bedienung.....	10
5.1	Auffalten des Rollators.....	10
5.2	Zusammenfalten des Rollators.....	11
5.3	Einstellung der korrekten Griffhöhe/Stützhöhe.....	11
5.4	Benutzung der Handbremse.....	12
5.5	Benutzung der Feststellbremse.....	12
5.6	Einstellung der Bremse.....	13
5.7	Benutzung der Ankipphilfe.....	13
5.8	Benutzung der Schleifbremse.....	14
6.	Wartung.....	14
6.1	Reinigung.....	14
6.2	Desinfektion.....	15
6.3	Inspektion.....	15
7.	Transportbeschreibung.....	15
8.	Lagerung und Versand.....	15
9.	Entsorgung.....	15
10.	Technische Daten.....	16
11.	Gewährleistung und Garantie.....	17
11.1	Gewährleistung.....	17
11.2	Garantie.....	17
12.	Hinweis zur Meldepflicht bei Vorkommnissen.....	18
13.	Zubehör.....	18
14.	Prüfprotokoll für den Wiedereinsatz.....	20

## 1. Identifikation

Hersteller: Saljol GmbH  
Produkt: Carbon Rollator  
Typ: Allround Leichtgewichtsrollator  
Artikelbezeichnung: Carbon Rollator  
Version: 2021

Hersteller: Saljol GmbH  
Frauenstraße 32  
82216 Maisach  
Telefon: +49 (0)8141 317740  
Fax: +49 (0)8141 3177411  
Mail: hallo@saljol.de  
Web: www.saljol.de

Formales zur Bedienungsanleitung

Version/Revision: 2022.07

Erstelldatum: 14.07.2022

Informationen entsprechen dem Stand bei Drucklegung.

Technische Änderungen vorbehalten. Technische Zeichnungen und Fotos können von der Realität abweichen.

©2022 Saljol GmbH: alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Firma Saljol GmbH gestattet.

## 2. Allgemeine Hinweise

### Zweckbestimmung

Der Carbon Rollator von Saljol wurde für den Innen- und Außenbereich entwickelt. Geheingeschränkten Menschen dient er als Mobilitätshelfer mit vier Rädern, zum Beispiel zum selbstständigen Stehen, Gehen und selbstständigem Sitzen.

### Indikation

Mit Hilfe des Carbon Rollators von Saljol können Menschen wieder stehen, gehen und auf dem integrierten Sitz darf sich der Nutzer ausruhen. Alltägliche Routineaufgaben können Nutzer, ohne auf Hilfe Dritter angewiesen zu sein, mit dem Saljol Carbon Rollator durchführen. Beachten Sie, dass auf abschüssigem Gelände die Rollgeschwindigkeit des Carbon Rollators von Saljol höher sein kann, als Ihre Gehgeschwindigkeit. Erhöhte Sturzgefahr! Beachten Sie dazu auch die Nutzung der Schleifbremse.

Anwendungen: Der Carbon Rollator von Saljol ist so konzipiert, dass er ein breites Spektrum an gesundheitlichen Problemen abdeckt. Er ist speziell für Menschen entwickelt worden, die eine zusätzliche Stabilitätsunterstützung beim Gehen benötigen.

### Kontraindikation

Der Carbon Rollator von Saljol ist nicht für Menschen mit sehr schwacher Armkraft, erheblichen kognitiven Einschränkungen oder sehr schlechtem Gleichgewicht geeignet. Der Gebrauch und die Einsatzmöglichkeiten des Saljol Carbon Rollators sollten von einem Arzt oder Therapeuten beurteilt und eingewiesen werden.

### Nutzungsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, regelmäßiger Pflege und Wartung durch einen Fachbetrieb und Einhaltung der Sicherheitshinweise liegt die zu erwartende Lebensdauer des Carbon Rollators bei bis zu 4 Jahren. Befindet sich der Rollator nach 4 Jahren immer noch in ordnungsgemäßem Zustand, kann er weiter verwendet werden.

### Verantwortlichkeit

Wir können uns als Hersteller nur dann für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Gebrauchstauglichkeit des Rollators verantwortlich betrachten, wenn Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten regelmäßig und nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden und der Rollator unter Beachtung aller Gebrauchshinweise sachgemäß verwendet wird.

### Konformitätserklärung

**CE** Saljol erklärt als Hersteller des Produktes, dass der Carbon Rollator vollständig den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (2017/745) (Stand 2022) entspricht. Eine ausführliche CE Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.saljol.de](http://www.saljol.de).

Der Hersteller/Bevollmächtigte erklärt, dass folgende Produkte mit der Produktbezeichnung CARBON Rollator, Version: 2021

CR62 British Racing Green	4058789009031
CR62 Midnight Blue	4058789009048
CR62 Star Silver	4058789009055
CR54 British Racing Green	4058789009437
CR54 Midnight Blue	4058789009444
CR54 Star Silver	4058789009451

den folgenden harmonisierten Normen entsprechen:

ISO 11199-2:2005 – Gehhilfen für beidarmige Handhabung – Anforderungen und Prüfverfahren – Teil 2: Rollatoren

Sitzfläche und Handgriffe entsprechen der biologischen Beurteilung

ISO 10993-5:2009-10

## 3. Hinweise

### 3.1 Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung verwendet Sicherheitshinweise, die zweifach gekennzeichnet sind: durch ein Symbol und durch ein Signalwort. Das Symbol informiert Sie über die Art des Hinweises. Das Signalwort erläutert Näheres, zum Beispiel die Schwere eines drohenden Risikos.



#### Vorsicht/Wichtig

Möglicherweise gefährliche Situation (leichte Verletzungen oder Sachschäden), Verpflichtung zu einem besonderen Verhalten oder einer Tätigkeit für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Rollator



#### Hinweis

Anwendungstipps und besonders nützliche Informationen

### 3.2 Hinweise zur sicheren Anwendung des Produkts

Für eine sichere Anwendung des Produkts beachten Sie bitte Folgendes:



#### Gebrauchsbeschränkungen

- Das maximale Nutzergewicht darf nicht mehr als 150 kg betragen.
- Die Tasche darf mit maximal 5 kg belastet werden.
- Es ist nicht erlaubt, sich trippelnd auf dem Rollator fortzubewegen.
- Der Rollator wurde sowohl für drinnen als auch draußen entwickelt.
- Nie in Gegenwart von entflammaren/brennbaren und brennenden Stoffen verwenden.



#### Unfallvermeidung

- Benutzen Sie den Rollator nur für den definierten Zweck.
- Benutzen Sie den Rollator nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Es ist untersagt, konstruktive Veränderungen am Rollator vorzunehmen, außer es liegt eine schriftliche Einverständniserklärung des Herstellers Saljol vor.
- Während Sie den Rollator anpassen, achten Sie darauf, sich an den beweglichen Teilen nicht die Finger oder andere Körperteile einzuklemmen.
- Stellen Sie sicher, dass beide Feststellbremsen aktiviert sind, wenn Sie sich setzen.
- Alle vier Räder müssen jederzeit in Kontakt mit dem Boden sein. Nur so ist der Rollator sicher in der Balance und beugt damit Unfällen vor.
- Achten Sie bei vereistem Untergrund und kleinen Hindernissen wie zum Beispiel Ästen darauf, vorsichtig zu gehen, um schnell reagieren zu können.
- Betätigen Sie immer beide Parkbremsen, wenn Sie den Carbon Rollator von Saljol anhalten oder parken.



#### Vorsicht!

Finger oder andere Körperteile des Nutzers und/oder eines Dritten könnten beim Zusammenfallen des Rollators oder beim Anpassen der Stützhöhe geklemmt werden. Seien Sie daher beim Einstellen des Geräts extrem aufmerksam und vorsichtig. Nehmen Sie Spaltabstände bei den Rollatorteilen wahr, um sich vor Klemmung der Finger und anderen Körperteilen zu schützen.

## 4. Lieferumfang und Produktübersicht

### 4.1 Lieferumfang

- 1x Saljol Carbon Rollator
- 1x Tasche
- 1x Stockhalterung (montiert)
- 1x Bedienungsanleitung

## 4.2 Kennzeichnung

Das Produktetikett ist auf der Innenseite des linken Rahmen- teils aufgeklebt. Es beinhaltet wichtige Informationen über das Produkt: EAN-Code, Produktname, Produktionsdatum, Produktfarbe und -gewicht, Produktmaße, maximales Nutzergewicht, maximales Zuladegewicht der Tasche, Sitzhöhe, Herstellerangaben zu Saljol und die Seriennummer. Das Etikett darf nicht entfernt werden.

Die folgenden Symbole sind, zum Teil in Kombination mit weiteren Informationen, auf der Kennzeichnung des Carbon Rollators sowie auf der Verpackung zu finden und kennzeichnen wichtige Eigenschaften.

- REF** Bestellnummer / Artikelnummer
-  Produktionsdatum
-  Farbe und Gesamtgewicht
- L/W/H in cm** Länge/Breite/Höhe des Rollators in cm
-  Maximales Benutzergewicht
-  Maximales Zuladegewicht der Tasche
-  Sitzhöhe
-  Bedienungsanleitung beachten
- MD** Medizinisches Hilfsmittel
- CE** CE-Kennzeichnung
-  Produkt für drinnen und draußen geeignet
-  Hersteller des Produktes
- SN** Seriennummer

REF	EAN	Carbon Rollator
4		2021-01-01
058789		Green
009031	<b>L/W/H in cm</b>	67/61/81-103
		150 kg
		5 kg
		62 cm
	<b>i MD CE</b>	
		<b>SALJOL</b>
		SALJOL GmbH Frauenstraße 32 82216 Maisach   Germany
	<b>SN</b>	
		1234567890123456

## 4.3 Produktübersicht

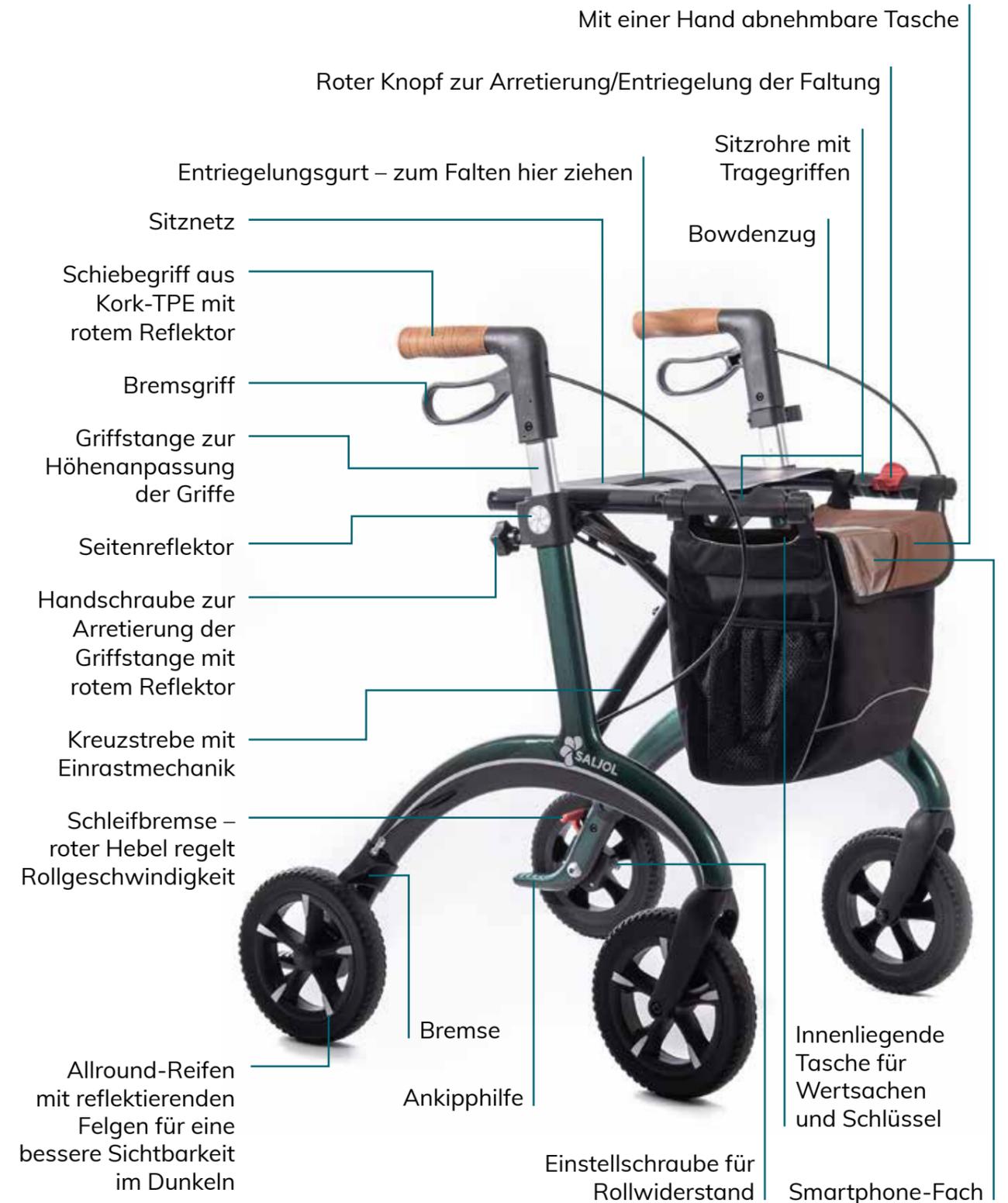


Abbildung 1: Der Saljol Carbon Rollator

## 5. Bedienung

### Bestandsaufnahme

Nehmen Sie den Carbon Rollator von Saljol aus dem Karton und überprüfen Sie, ob etwas fehlt. Vergleichen Sie mit Abbildung 1 auf Seite 9 und mit dem Lieferumfang, beschrieben ist dieser unter 4.1 auf Seite 7. Falls ein Teil fehlt oder Bauteile beschädigt sind, kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhändler oder Saljol.

### 5.1 Auffalten des Rollators



Drücken Sie den roten Knopf zur Entriegelung der Faltung.



Halten Sie beide Handgriffe und drücken oder ziehen Sie diese parallel auseinander.



Zum Schluss drücken Sie beide Sitzrohre mit Ihren Händen nach unten bis ein „Klick“-Geräusch ertönt.



#### Wichtig

Testen Sie nun, ob Sie die Sitzrohre nach oben ziehen können. Klappt das nicht, ist der Rollator korrekt und sicher aufgefaltet. Vergleichen Sie im Zweifel mit Abbildung 1 auf Seite 9.

Nach dem Auffalten des Rollators achten Sie bitte auf den sicheren Verschluss durch hörbares Einrasten der Arretierung und darauf, dass die Sitzfläche gut gespannt ist. Stellen Sie sicher, dass beide Schiebegriffe sicher im Rahmen stecken und mit der Handschraube fest fixiert sind. Testen Sie stets VOR Gebrauch den sicheren Sitz aller Zubehörteile. Eine Missachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen.

### 5.2 Zusammenfallen des Rollators

- Ziehen Sie den Entriegelungsgurt auf dem Sitz mit leichtem Ruck nach oben, um den Rollator zusammenzufalten.
- Schieben Sie den Rollator an den Handgriffen zusammen bis beide Sitzrohre eng aneinander liegen.
- Drücken Sie jetzt die Sitzrohre zusammen bis der rote Knopf zur Arretierung „klickt“.

### 5.3 Einstellung der korrekten Griffhöhe/Stützhöhe



Öffnen Sie die Handschrauben an den Griffstangen. Auf der Innenseite der Stützholme finden Sie eine Höhenskala, mit deren Hilfe Sie die linke und rechte Griffstange leichter auf die gleiche Höhe einstellen können.



Die korrekte Griffhöhe finden Sie, indem Sie sich in den Rollator stellen, die Arme locker baumeln lassen und leicht beugen. Die Höhe der Daumenballen entspricht nun der korrekten Höhe der Schiebegriffe.



Drehen Sie beide Handschrauben handfest zu. Tipp: Damit Ihnen der Rollator beim Einstellen nicht wegrollt, aktivieren Sie die Feststellbremse.



#### Wichtig

Stellen Sie beide Schiebegriffe auf dieselbe Höhe ein, um eine symmetrische Körperhaltung beim Gehen zu erzielen. Drücken Sie immer die Feststellbremse (siehe 5.5), wenn Sie den Rollator verlassen, stehen bleiben oder sich setzen möchten.

## 5.4 Benutzung der Handbremse



Um den Rollator zu bremsen, ziehen Sie einfach die Bremsgriffe nach oben in Richtung Schiebegriffe. Um im Rollator sicher zu stehen, halten Sie die Bremsgriffe gezogen.

Zum Lösen der Bremse und Weitergehen, lassen Sie einfach die Bremsgriffe los.

## 5.5 Benutzung der Feststellbremse



Um die Feststellbremse zu betätigen, drücken Sie die Bremsgriffe nach unten bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.

Um die Feststellbremse zu lösen, ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben.



### Wichtig

- Benutzen Sie die Bremsen, wenn Sie den Rollator gerade nicht bewegen.
- Betätigen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Rollator abstellen oder sich setzen wollen.
- Bei schrägen Ebenen empfiehlt es sich, die Handbremse/Schleifbremse zu benutzen, um ein sichereres Gefühl zu bekommen und die Sturzgefahr zu minimieren.
- Setzen Sie sich mit dem Rücken zur Tasche, nicht auf die Tasche.
- Setzen Sie sich aufrecht auf das Sitznetz, während Ihre Unterarme bequem auf den Schiebegriffen und Armlehnen abgelegt werden können.

## 5.6 Einstellung der Bremse

Bei nachlassender Bremskraft durch Abnutzung der Räder muss die Bremse justiert werden.

Die Bremse sollte so eingestellt werden, dass beide Räder gleichmäßig abbremsten. Der Abstand zwischen Bremsklotz und Radoberfläche sollte ca. 2–3,5 mm betragen.



Kontermutter mit Gabelschlüssel Größe 8 lockern und komplett nach oben drehen. Die Zugendhülse gleichzeitig fixieren.

Stellen Sie die Bremskraft ein, indem Sie die Zugendhülse mit oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Kontrollieren Sie die Bremsfunktion, indem Sie die Räder drehen und die Bremsgriffe betätigen. Die Räder sollten frei drehen, aber beim Bremsen sofort stoppen. Bei festgestellter Bremse dürfen sich die Räder nicht bewegen lassen. Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest an.



### Vorsicht

Die Bremse ist richtig eingestellt, wenn bei Betätigung der Bremse die Hinterräder blockieren und sich beim Schieben nicht drehen.



### Info

Hier finden Sie ein Video, indem die Bremseinstellung am Beispiel unseres Allround Rollators erklärt wird: [https://www.youtube.com/watch?v=\\_J1p1SceS2M](https://www.youtube.com/watch?v=_J1p1SceS2M) oder Sie scannen den QR-Code.



## 5.7 Benutzung der Ankipphilfe



Die Ankipphilfe befindet sich an den Hinterrädern. Treten Sie mit einem Fuß auf die Ankipphilfe und ziehen Sie den Rollator an den Griffen leicht zu sich. Die Vorderräder des Rollators werden nun angehoben. So überwinden Sie Schwellen und Bordsteinkanten.

## 5.8 Benutzung der Schleifbremse



Die Nutzung der Schleifbremse empfiehlt sich bei leichtem Gefälle oder bei Menschen mit stark eingeschränktem Schrittempo. Betätigen Sie den roten Kipphebel, um die Schleifbremse zu aktivieren. An der Einstellschraube können Sie den Rollwiderstand einstellen.

## 6. Wartung

### 6.1 Reinigung

#### Rahmen

Die Reinigung kann mit warmem Wasser und einem Schwamm vorgenommen werden. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann dem Wasser ein handelsübliches Reinigungsmittel zugesetzt werden. Desinfektionsmittel sind problemlos einsetzbar. Kunststoffteile pflegen Sie am besten mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger. Beachten Sie bitte die Anwendungshinweise des verwendeten Reinigungsmittels. Um Quietschen oder Knarren der Faltmechanik abzustellen, können einfache Mittel wie z.B. Teflon-Spray verwendet werden.



#### Wichtig

Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel wie z. B. Lösungsmittel/Scheuermittel oder harte Bürsten.

#### Räder

Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und einem milden Lösungsmittel. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Kunststoffbürste, keinesfalls eine Drahtbürste. Um Quietschen oder Knarren der Räder, beziehungsweise der Vorderradgabel, abzustellen, können einfache Mittel wie z.B. Teflon-Spray verwendet werden.



#### Wichtig

Reinigen Sie den Rollator keinesfalls mit einem Hochdruck-/Dampfreiniger!

## 6.2 Desinfektion

Der Carbon Rollator ist mit handelsüblichem Desinfektionsmittel desinfizierbar. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf <http://www.rki.de>.

Lassen Sie den Rollator an der Luft trocknen und beachten Sie dabei die Einwirkzeit des von Ihnen verwendeten Desinfektionsmittels.

## 6.3 Inspektion

Wir empfehlen, den Carbon Rollator mindestens einmal im Jahr, idealerweise sogar zweimal, einer Inspektion durch den Fachhändler/Saljol zu unterziehen. Sollten während des Gebrauchs Fehler oder Defekte auftreten, ist der Carbon Rollator unverzüglich beim Fachhändler/Saljol zur Instandsetzung abzugeben. Saljol behält sich das Recht vor, die Garantieansprüche einzuschränken, falls der Rollator nicht regelmäßig gewartet wurde.

## 7. Transportbeschreibung

Der Rollator ist leicht zu falten und damit bequem für den Transport zu verstauen. Sollte es notwendig sein, ihn z.B. im Auto zu transportieren, so folgen Sie bitte den Anweisungen zur Faltung. Achten Sie darauf, den Rollator auf sichere Art und Weise zu verstauen, um ihn gegen plötzliche und gefährliche Bewegungen (z.B. Bremsen beim Autofahren) zu sichern.

Die Saljol Transporttasche als Zubehör schützt Ihren Rollator vor äußeren Einflüssen und Schäden beim Transport.

## 8. Lagerung und Versand

Bei Nichtbenutzung ist der Rollator aufrecht, an einem trockenen Ort, unzugänglich für Kinder oder Dritte aufzubewahren. Falls der Rollator eingelagert oder versendet werden soll, ist es ratsam, die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, so dass sie im Bedarfsfall verfügbar ist. Dann ist Ihr Rollator optimal gegen Umwelteinflüsse während der Lagerung oder des Transports geschützt.

## 9. Entsorgung

Entsorgen Sie die Materialien sortenrein getrennt in den vorgesehenen Sammel-systemen. Sondermüll führen Sie bitte den vorgesehenen Sammel-systemen zu.

## 10. Technische Daten

Carbon Rollator	CR54	CR62
Max. Nutzergewicht	150 kg	150 kg
Gesamtgewicht ohne Tasche	5,4 kg	5,8 kg
Gewicht Tasche	0,4 kg	0,4 kg
Max. Zuladung der Tasche	5 kg	5 kg
Länge	67 cm	67 cm
Breite (offen)	61 cm	61 cm
Breite (geschlossen)	21 cm	21 cm
Sitzbreite (zw. den Schiebegriffen)	45 cm	45 cm
Geringste Höhe (Schiebegriffe eingefahren)	76 cm	81 cm
Griffhöhe (einstellbar)	76–88 cm	81–103 cm
Sitzhöhe	54 cm	62 cm
Bremsen	2x Handbremse mit Parkfunktion	2x Handbremse mit Parkfunktion
Individuelle Schleifbremse	2x Schleifbremse an den Hinterräder	2x Schleifbremse an den Hinterräder
Räder (Durchmesser x Breite)	200 x 32 mm – schwarze, weiche Polyurethan Räder mit stabilem Kern	200 x 32 mm – schwarze, weiche Polyurethan Räder mit stabilem Kern
Wendekreis	118 cm	118 cm
Reflektoren	31 Stück	31 Stück

## 11. Gewährleistung und Garantie

### 11.1 Gewährleistung

Ist die Kaufsache mangelhaft, gelten die Vorschriften der gesetzlichen Mängelhaftung. Soweit Sie die Ware im Fachhandel erworben haben, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Verkäufer; bei direktem Bezug bei Saljol wenden Sie sich bitte direkt an Saljol, Tel. +49 (0)8141 317740. Erkennbare Mängel sind innerhalb von zehn Tagen nach Lieferung schriftlich anzuzeigen, versteckte Mängel innerhalb von zehn Tagen nach ihrer Entdeckung. Die genannten Fristen sind Ausschlussfristen. Saljol ist berechtigt, zu entscheiden, ob ein ggf. vorliegender Mangel durch Nachbesserung oder Nachlieferung („Nacherfüllung“) behoben wird. Im Übrigen gelten die Regelungen in den allg. Geschäftsbedingungen von Saljol, abzurufen unter <https://www.saljol.de/de/agb/>.

### 11.2 Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und ohne diese zu beschränken, gibt Saljol eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum auf dieses Produkt. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, diese Garantie um weitere 2 Jahre zu verlängern, wenn Sie den Rollator spätestens 4 Wochen nach Kaufdatum online registrieren. Die Registrierung erfolgt unter [www.saljol.de/garantie/](http://www.saljol.de/garantie/)

#### Umfang der Garantie

Wir garantieren, dass das Produkt innerhalb der Garantielaufzeit frei von Mängeln in Bezug auf Material, Verarbeitung und Funktion ist. Tritt ein Mangel während der Garantiezeit auf, werden wir nach eigener Wahl das Produkt entweder kostenlos reparieren oder gegebenenfalls gegen ein neues austauschen. Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile wie Bremsmechanik, Schleifbremse, Reifen, Sitznetz, Schiebegriffe und Tasche.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für in Deutschland erworbene Produkte, vorausgesetzt, sie wurden bei Saljol direkt oder einem autorisierten Fachhändler gekauft. Über die Garantiebedingungen für im Ausland erworbene Produkte erteilt der Verkäufer dort Auskunft. Garantieleistungen und Ersatzlieferungen aus Garantiegründen bewirken keine Verlängerung der Garantieperiode.

#### Ausschluss der Garantie

Der Anspruch auf Garantie erlischt, wenn der Rollator unsachgemäß oder von einer nicht geschulten Person gewartet oder repariert wurde oder wenn das Produkt mit Nicht-Original-Zubehör betrieben wurde. Fehlerhafte Aufstellung oder Installation aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, bestimmungswidrige Nutzung oder unsachgemäße Nutzung oder Pflege des Produkts führen zu einem Garantieverlust, ebenso wie äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Beschädigungen durch Stöße und Schläge, Witterungseinflüsse).

## 12. Hinweis zur Meldepflicht bei Vorkommnissen

Bitte beachten Sie, dass alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden sind. Schwerwiegende Vorfälle im Sinne des Gesetzes sind alle unerwünschten Ereignisse, die eine der nachstehenden Folgen haben: Tod, lebensbedrohliche Verletzung, bleibende Körperschäden und chronische Erkrankungen.

### In der Bundesrepublik Deutschland informieren Sie bitte:

- Ihren Fachhändler, Saljol Vertriebspartner oder Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM), Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn; [www.bfarm.de](http://www.bfarm.de)

### In den EU-Mitgliedstaaten informieren Sie bitte:

- Ihren Fachhändler, Saljol Vertriebspartner oder Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- die für Vorfälle mit Medizinprodukten zuständige Behörde Ihres Landes

## 13. Zubehör



### Rückengurt

Dank Rückengurt können Sie bequem auf dem Rollator sitzen und sich anlehnen. Er ist verstellbar und somit auch für große Menschen geeignet. Der Rückengurt bietet Ihnen mehr Komfort beim Sitzen im Rollator.



### Transporttasche

Schützen Sie Ihren Rollator vor äußeren Einflüssen und Schäden beim Verstauen. Die gepolsterte Tasche lässt sich leicht von hinten über den Rollator stülpen. Dank Reißverschlüssen auf Höhe der Rollatorgriffe können Sie diesen auch in gefaltetem Zustand sicher manövrieren.



### Designertasche von JOST

Die moderne Designertasche für Ihren Rollator in leoprint oder schwarz ist stabil und wasserabweisend. Sie ist auch als Hand- oder Umhängetasche nutzbar und kann mit 5 kg beladen werden.



### Echtholz-Tablett

Tisch decken wird zum Kinderspiel! Mit dem hochwertigen Tablett aus Holz für den Rollator lassen sich ganz einfach Dinge von A nach B transportieren.



### Fester Sitz

Der gepolsterte Sitz verbessert Ihren Halt, wenn Sie auf dem Rollator Platz nehmen. Sie sitzen aufrecht und sicher – ganz egal wo.



### Sonnen-/Regenschirm

Bei Schmuddelwetter rausgehen? Mit dem Regenschirm am Rollator bleiben Sie trocken und können mit beiden Händen sicher schieben. Als Sonnenschirm aufgespannt sorgt er für Schatten. Einfache Montage!



### LED-Lampe

Mit der hellen LED-Lampe an Ihrem Rollator sind Sie im Dunklen gut sichtbar. Auch zum Ausleuchten des Fußraums geeignet – so sehen Sie kleine Hindernisse.



### Klingel

Mit der Klingel an Ihrem Rollator können Sie im Straßenverkehr auf sich aufmerksam machen. Einfach anschrauben und losklingeln, wie beim Fahrrad.



### Tasche

Die Tasche, erhältlich komplett aus schwarzem Webstoff oder in einer Kombination aus schwarzem Webstoff und braunem Kunstleder, kann mit 5 kg beladen werden, ist mit einer Hand abnehmbar und hat einen praktischen Magnetverschluss.





#### Zusätzlicher Stockhalter

Der Stockhalter hält Ihre Gehhilfe fest am Rollator. Er lässt sich rechts und links am Rahmen und der Höhenverstellung des Rollators befestigen. Ein Stockhalter ist bereits am Carbon Rollator vormontiert.



#### Hinweis

Sie können das Zubehör in unserem Onlineshop [www.saljol.de](http://www.saljol.de) rund um die Uhr oder telefonisch über unser Vertriebs- und Serviceteam (Mo.–Fr. 9–16 Uhr) unter der Nummer +49 (0)8141 317740 bequem von zu Hause aus bestellen. Das verfügbare Zubehör kann je nach Land variieren.

## 14. Prüfprotokoll für den Wiedereinsatz

Prüfprotokoll für den Wiedereinsatz durch eine qualifizierte Fachkraft.

Frage	Ja	Nein
Hat das Produkt alle Etiketten aufgeklebt?		
Sind lose oder gelockerte Schrauben vorhanden?		
Sind beide Feststellbremsen funktionsfähig?		
Lassen sich die Feststellbremsen einfach aktivieren?		
Lässt sich der Rollator problemlos auf-/zusammenfalten?		
Datum	Prüfer	Stempel/Unterschrift



## Instruction manual

### Preface

Thank you for purchasing a Saljol Carbon Rollator! With your new rollator, you will be able to lead a mobile and self-determined life in style. The Carbon Rollator has been developed with a lot of attention to safety and will support you in your everyday life.

Please read the instruction manual thoroughly before using your Carbon Rollator for the first time. It contains important safety information, useful tips for use and care, as well as a list of recommended accessories.



## Content

1. Identification.....	23
2. General notes.....	23
3. Notes.....	25
3.1 Safety instructions.....	25
3.2 Instructions for the safe use of the product.....	25
4. Scope of delivery and product overview.....	26
4.1 Scope of delivery.....	26
4.2 Marking/Label.....	27
4.3 Product overview.....	28
5. Operation.....	29
5.1 Unfolding the rollator.....	29
5.2 Folding the rollator.....	30
5.3 Adjusting the correct handle height/support height.....	30
5.4 Use of the handbrake.....	31
5.5 Use of the parking brake.....	31
5.6 Brake adjustment.....	32
5.7 Using the tipping aid.....	32
5.8 Using the grinding brake.....	33
6. Maintenance.....	33
6.1 Cleaning.....	33
6.2 Disinfection.....	34
6.3 Inspection.....	34
7. Transport description.....	34
8. Storage and shipping.....	34
9. Disposal.....	34
10. Technical data.....	35
11. Warranty and guarantee.....	36
11.1 Warranty.....	36
11.2 Guarantee.....	36
12. Note on the obligation to report incidents.....	37
13. Accessories.....	38
14. Test protocol for reuse.....	40

## 1. Identification

Manufacturer: Saljol GmbH  
Product: Carbon Rollator  
Type: Allround lightweight rollator  
Article name: Carbon Rollator  
Version: 2021

Manufacturer: Saljol GmbH  
Frauenstraße 32  
82216 Maisach  
Telefon: +49 (0)8141 317740  
Fax: +49 (0)8141 3177411  
Mail: hallo@saljol.de  
Web: www.saljol.de

Formalities of the operating instructions

Version/Revision: 2022.07

Creation date: 14.07.2022

Information is correct at the time of going to press.

We reserve the right to make technical changes. Technical drawings and photos may differ from reality.

©2022 Saljol GmbH: all rights reserved. Reprinting, including excerpts, only with the permission of Saljol GmbH

## 2. General Notes

### Purpose

The Carbon Rollator from Saljol was developed for indoor and outdoor use. It serves as a mobility walking aid with four wheels, for example for standing, walking and sitting independently.

### Indication

With the help of the Carbon Rollator from Saljol, people can stand again, walk and rest on the integrated seat. The Saljol Carbon Rollator allows users to perform everyday routine tasks without having to rely on the help of third parties. Note that on sloping terrain, the rolling speed of the Saljol Carbon Rollator may be higher than your walking speed. Increased risk of falling! Please also pay attention to the use of the grinding brake.

Applications: Saljol's Carbon Rollator is specifically designed for people with a wide range of health problems who require additional stability support during walking.

### Contraindication

Carbon Rollator from Saljol is not suitable for people with very weak arm power, significant cognitive impairment or poor balance. The use of the Saljol Carbon Rollator should be evaluated and instructed by a physician or therapist.

### Service life

When used as intended, regular care and maintenance by a specialized company and compliance with the safety instructions, the expected service life of the Carbon Rollator is up to 4 years. If after 4 years the rollator is still in proper condition, it can be used again.

### Responsibility

As the manufacturer, we can only consider ourselves responsible for the safety, reliability and usability of the rollator if changes, expansions, repairs and maintenance work are carried out regularly and only by authorized specialists and if the rollator is used properly in compliance with all instructions for use.

### Declaration of conformity



Saljol, as the manufacturer of the product, declares that the Carbon Rollator fully complies with the requirements of Medical Device Regulation (2017/745) (status 2022). A CE Declaration of Conformity can be found on our homepage [www.saljol.de](http://www.saljol.de).

The manufacturer declares that the following products are approved with Product designation CARBON Rollator, Version 2021

CR62 British Racing Green	4058789009031
CR62 Midnight Blue	4058789009048
CR62 Star Silver	4058789009055
CR54 British Racing Green	4058789009437
CR54 Midnight Blue	4058789009444
CR54 Star Silver	4058789009451

comply with the following harmonised standards:

ISO 11199-2:2005 Walking aids manipulated by both arms – Requirements and test methods – Part 2: Rollators

Seat and handles meets the biological assessment according to ISO 10993-5: 2009-10

## 3. Notes

### 3.1 Safety instructions

The instruction manual contains safety notes that are marked twice: by a symbol and by a signal word. The symbol informs you about the type of notice. The signal word explains more details, for example the severity of an impending risk.



#### Caution/Important

Possibly dangerous situation (minor injuries or material damage), commitment to a particular behaviour or activity for the safe use of the rollator



#### Note

Application tips and useful information

### 3.2 Instructions for the safe use of the product

For safe use of the product, please keep the following in mind:



#### Restrictions on use

- The maximum user weight must not exceed 150 kg.
- The bag may be loaded with a maximum of 5 kg.
- It is not permitted to move yourself around with your feet (tripping) while being seated on the rollator.
- The rollator is designed for both indoor and outdoor use.
- Never use in the presence of flammable/combustible and burning substances.



### Accident prevention

- Only use the rollator for the defined purpose.
- Only use the rollator if it is in perfect technical condition.
- It is prohibited to make any constructive changes to the rollator, unless you have the written consent of the manufacturer, Saljol.
- While adjusting the rollator, be careful not to pinch your fingers or other body parts on the moving parts.
- Make sure that both parking brakes are activated when you sit down on the rollator.
- All four wheels must be in contact with the ground at all times. Only in this way the rollator is safely balanced which prevents accidents.
- Be careful when walking on icy ground and small obstacles such as branches, walk carefully so that you can react quickly.
- Always apply both parking brakes when you stop or park the rollator.



### Caution

Fingers or other parts of the body of the user and/or a third party could be pinched when folding the rollator or adjusting the handle height. Therefore, be extremely attentive and careful when adjusting the device. Be aware of gaps in the rollator to protect yourself from trapping your fingers and other body parts.

## 4. Scope of delivery and product overview

### 4.1 Scope of delivery

- 1x Saljol Carbon Rollator
- 1x bag
- 1x cane holder (mounted)
- 1x instruction manual

### 4.2 Marking/Label

The product label is on the inside of the left frame part. It contains important information about the product: EAN code, product name, production date, product colour and weight, product dimensions, maximum user weight, maximum payload weight of the bag, seat height, manufacturer information of Saljol and the serial number. The label must not be removed.

The following symbols can be found, partly in combination with further information, on the marking of the Carbon Rollator and on the packaging to identify important properties.

- Order number/item number
- Production date
- Product colour and total weight
- Length/width/height of the rollator in cm
- Maximum user weight
- Maximum payload weight of the bag
- Seat height
- Observe instruction manual
- Medical device
- CE marking
- Product suitable for indoors and outdoors
- Manufacturer of the product
- Serial number



### 4.3 Product overview



Figure 1: The Saljol Carbon Rollator

## 5. Operation

### Inventory

Take the Saljol Carbon Rollator out of the box and check if anything is missing. Compare with figure 1 on page 28 and with the scope of delivery, described in 4.1 on page 26. If any part is missing or damaged, contact your dealer or Saljol immediately.

### 5.1 Unfolding the rollator



Press the red button to unlock the fold.



Hold both handles and push or pull them apart in parallel.



Finally, push both seat tubes down with your hands until you hear a „click“ sound.



### Important

Now test whether you can pull the seat tubes upwards. If this does not work, the rollator is correctly and safely unfolded. If in doubt, compare with figure 1 on page 28. After unfolding the rollator, please make sure that it is securely closed with an audible click of the lock and that the seat is well tensioned. Make sure that both push handles are securely inserted in the frame and firmly fixed with the hand screw. Always test the secure fit of all accessories BEFORE use. Failure to observe these warnings may result in injury.

## 5.2 Folding the rollator

- Pull the unlocking strap on the seat with a slight jerk to remove the rollator to fold it together.
- Push the rollator together by the handles until both seat tubes are close together.
- Now press the seat tubes together until the red button for locking “clicks”.

## 5.3 Adjusting the correct handle height/support height



Open the hand screws on the handlebars. On the inside of the support bars you will find a height scale that makes it easier to adjust the left and right handlebars to the same height.



You can find the correct grip height by standing in the rollator, letting your arms dangle loosely and bending them slightly. The height of the ball of the thumb now corresponds to the correct height of the push handles.



Tighten both hand screws hand-tight. Tip: Activate the parking brake so that the rollator does not roll away when you adjust it.



### Important

Adjust both push handles to the same height to achieve a symmetrical posture when walking. Always press the parking brake (see 5.5) when you want to leave the rollator, stop or sit down.

## 5.4 Use of the handbrake



To brake the rollator, simply pull the brake handles upwards towards the push handles. To stand safely in the rollator, keep the brake handles pulled.



To release the brake and continue walking, simply release the brake handles.

## 5.5 Use of the parking brake



To apply the parking brake, press the brake handles down until you hear a „click“ sound.



To release the parking brake, pull the brake handles upwards.



### Important

- Use the brakes when you are not moving the rollator.
- Always apply the parking brake when you park the rollator or want to sit down.
- It is recommended to use the brakes/grinding brakes on inclined grounds to get a safer feeling and minimize the risk of falling.
- Sit with your back to the bag, not on the bag.
- Sit upright on the seat net while resting your forearms comfortably on the push handles and armrests.

## 5.6 Brake adjustment

If the braking force decreases due to wear of the wheels, the brake must be adjusted. The brake should be adjusted so that both wheels brake evenly. The distance between the brake pad and the wheel surface should be approx 2-3.5 mm.



Loosen the lock nut with a size 8 open-end spanner and turn it completely upwards. Fix the adjustment screw at the same time.

Adjust the braking force by turning the adjustment screw inwards or outwards. Check the brake function by turning the wheels and operating the brake handles. The wheels should turn freely but stop immediately when braking. It should not be possible to move the wheels when the brake is locked. Tighten the lock nut tightly again.



### Caution

The brake is correctly adjusted if, when the brake is applied, the rear wheels lock and do not turn when pushed.



### Info

Here you can find a video, using the example of our Allround Rollator, in which the brake adjustment is explained: <https://www.youtube.com/watch?v=-k-Ru8oiwFM> or scan the QR code.



## 5.7 Using the tipping aid



The tipping aid is located on the rear wheels. Step on the tilt lever with one foot and pull the rollator towards you gently by the handles. The walker will now tilt. This will help you overcome thresholds and curbs.

## 5.8 Using the grinding brake



The grinding brake is recommended for slight slopes or for people with severely limited walking speed. Press the red lever to activate the grinding brake. You can adjust the rolling resistance at the adjusting screw.

## 6. Maintenance

### 6.1 Cleaning

#### Frame

Cleaning can be done with warm water and a sponge. In case of stubborn soiling, a commercial cleaning agent can be added to the water. Disinfectants can be used without any problems. Plastic parts are best cleaned with a commercially available plastic cleaner. Please follow the instructions for use of the cleaning agent used. To stop squeaking or creaking of the cross struts, simple means such as Teflon spray can be used.



#### Important

Never use aggressive cleaning agents such as solvents/abrasives or hard brushes.

#### Wheels

Clean the wheels with warm water and a mild solvent. If necessary, use a plastic brush, never a wire brush. To stop the squeaking or creaking of the wheels, or the front fork, simple means such as Teflon spray can be used.



#### Important

Never clean the rollator with a high-pressure/steam cleaner!

## 6.2 Disinfection

The Carbon Rollator can be disinfected with standard household disinfectants. The Robert Koch list of approved disinfectants can be found at <http://www.rki.de>. Allow the rollator to air dry and observe the exposure time of the disinfectant you are using.

## 6.3 Inspection

We recommend that the Carbon Rollator is inspected by the specialist dealer/Saljol at least once a year, ideally even twice. If faults or defects occur during use, the Carbon Rollator must be returned immediately to the specialist dealer/Saljol for repair. Saljol reserves the right to limit the warranty claims if the rollator has not been serviced regularly.

## 7. Transport description

The rollator is easy to fold and thus convenient to store for transport. If it is necessary to transport it, e.g. in the car, please follow the instructions for folding. Make sure to store the rollator in a safe way to secure it against sudden and dangerous movements (e.g. braking when driving a car).

The Saljol transport bag as an accessory protects your rollator from external influences and damage during transport.

## 8. Storage and shipping

When not in use, keep the rollator upright, in a dry place, out of reach of children or third parties. If the rollator is to be stored or shipped, it is advisable to keep the original packaging and store it for these purposes so that it is available when needed. Then your rollator is optimally protected against environmental influences during storage or transport.

## 9. Disposal

Dispose materials separately by type in the designated collection systems. Please dispose hazardous waste in the designated collection systems.

## 10. Technical data

Carbon Rollator	CR54	CR62
Max. user weight	150 kg	150 kg
Total weight without bag	5,4 kg	5,8 kg
Weight bag	0,4 kg	0,4 kg
Max. bag load	5 kg	5 kg
Length	67 cm	67 cm
Width (open)	61 cm	61 cm
Width (closed)	21 cm	21 cm
Seat width (between push handles)	45 cm	45 cm
Lowest height (push handles retracted)	76 cm	81 cm
Handle height (adjustable)	76–88 cm	81–103 cm
Seat height	54 cm	62 cm
Brakes	2x handbrake with parking function	2x handbrake with parking function
Individual grinding brake	2x grinding brake on the rear wheels	2x grinding brake on the rear wheels
Wheels (diameter x width)	200 x 32 mm – black, soft polyurethane wheels with stable core	200 x 32 mm – black, soft polyurethane wheels with stable core
Turning radius	118 cm	118 cm
Reflectors	31 pieces	31 pieces

## 11. Warranty and guarantee

### 11.1 Warranty

If the purchased item is defective, the provisions of the statutory liability for defects shall apply.

Insofar as you have purchased the goods from a specialist retailer, please contact your seller immediately; if you have purchased directly from Saljol, please contact Saljol directly, Tel. +49 (0)8141 317740. Visible defects must be reported in writing within ten days of delivery, hidden defects within ten days of their discovery. The above-mentioned deadlines are preclusive deadlines. Saljol shall be entitled to decide whether a defect, if any, shall be remedied by rectification or subsequent delivery („subsequent performance“). In all other respects, the provisions in the General Terms and Conditions of Saljol, available at <https://www.saljol.de/en/data-protection/>, shall apply.

### 11.2 Guarantee

In addition to the statutory guarantee claims and without limiting them, Saljol gives a guarantee of 2 years from the date of purchase on this product.

You also have the option to extend this guarantee by a further 2 years if you register the rollator online no later than 4 weeks after the date of purchase. You can register at [www.saljol.de/en/extended-warranty/](http://www.saljol.de/en/extended-warranty/)

#### Scope of the guarantee

We guarantee that the product will be free from defects in material, workmanship and function within the guarantee period. If a defect occurs during the guarantee period, we will, at our own discretion, either repair the product free of charge or, if necessary, replace it with a new one. Excluded from the guarantee are parts subject to wear and tear such as brake mechanism, grinding brake, tyres, seat net, push handles and bag. These guarantee conditions only apply to products purchased in Germany, provided they were purchased from Saljol directly or from an authorised specialist dealer.

The seller will provide information on the guarantee conditions for products purchased abroad. Guarantee services and replacement deliveries for guarantee reasons do not result in an extension of the guarantee period.

#### Exclusion of the guarantee

The right to claim under guarantee expires if the rollator has been improperly maintained or repaired by an untrained person or if the product has been operated with non-original accessories. Incorrect set-up or installation due to non-observance of the operating instructions, use contrary to the intended purpose or improper use or care of the product will result in a loss of guarantee, as will external influences (e.g. transport damage, damage due to impacts and blows, weather influences).

## 12. Note on the obligation to report incidents

Please note that all serious incidents occurring in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority. Serious incidents in the sense of the law are all adverse events that have one of the following consequences: Death, life-threatening injury, permanent bodily damage and chronic illness.

#### In the Federal Republic of Germany, please inform:

- your local distributor, Saljol sales partner or Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- the Federal Institute for Drugs and Medical Devices (BfArM), Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn; [www.bfarm.de](http://www.bfarm.de)

#### In EU Member States, please inform:

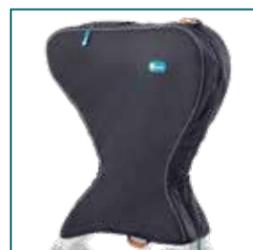
- your local distributor, SALJOL sales partner or Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; [www.saljol.de](http://www.saljol.de)
- the authority responsible for incidents involving medical devices in your country

## 13. Accessories



### Back belt

Thanks to the back belt, you can sit comfortably on the rollator and lean against it. It is adjustable and therefore also suitable for tall people. The back belt offers you more comfort when sitting in the rollator.



### Transport bag

Protect your rollator from external influences and damage when stowing it away. The padded bag can easily be put over the rollator from behind. Thanks to zips at the height of the rollator handles, you can manoeuvre it safely even when folded.



### Designer bag from JOST

The modern designer bag for your rollator in leopard print or black is stable and water-repellent. It can also be used as a hand or shoulder bag and can be loaded with 5 kg.



### Real wood tray

Setting the table will be easy as pie. The high-quality wooden tray for the rollator makes it easy to transport things from A to B.



### Firm seat

The padded seat improves your hold when you sit on the rollator. You sit upright and safely – no matter where.



### Parasol/umbrella

Going out in rainy weather? With the umbrella on the rollator you stay dry and can push safely with both hands. Used as a parasol, it provides shade. Easy to assemble!



### LED lamp

With the bright LED lamp on your rollator, you are clearly visible in the dark. Also suitable for illuminating the footwell – so you can see small obstacles.



### Bell

With the bell on your rollator, you can draw attention to yourself in road traffic. Simply screw it on and ring, just like on a bicycle.



### Bag

The bag, available completely made of black woven fabric or in a combination of black woven fabric and brown faux leather, can be loaded with 5 kg, can be removed with one hand and has a practical magnetic closure.



### Additional cane holder

The cane holder holds your walking aid firmly to the rollator. It can be attached to the right and left of the frame and the height adjustment of the rollator. One cane holder is already pre-mounted on the Carbon Rollator.



### Note

You can order the accessories in our online shop [www.saljol.de](http://www.saljol.de) around the clock or by telephone via our customer service (Mon.-Fri. 9am-4pm) on the number +49 (0)8141 317740 from home. Available accessories may vary depending on the country.

